

ВСЕРОССИЙСКАЯ ОЛИМПИАДА ШКОЛЬНИКОВ ПО ЛИТЕРАТУРЕ.

2023–2024 учебный год

ШКОЛЬНЫЙ ЭТАП.

Дата 27.09.2023

Класс 7

ФИО Сагадатова Ксения Илесторовна.

I 1. Михаил Юрьевич Лермонтов „Горюх“

Бежит парус одинокий,
В тумане моря голубой!
Что ищет он в стране далекой?
Что кинул он в краю родном?
Играют волны – ветер свищет,
И мачта гнется и скрипит...
Увы – он счастья не ищет,
И не от счастья лежит!
Под ним струя светлей лазури,
Над ним луч солнца золотой...
А он, мятежный, просит бури,
Как будто в бурях есть покой!

2. Оригинал „перевод“
свечасывать строки тричасывать строки
развер: четверек-сторонный 4-сторонный хорей.

ризма: перекрестная рифма: перекрестная
Слова походят друг к другу Слова разное по
Эпо стиль: ищет – кинул. смысл: фортуна,
Играют – свищет, буря – ветрило (словамв-
наком, лазури – золотой. ише) – убрал
(просторечие)

3. Мне больше понравился оригинал стихотворе-
ния. В нем сильнее чувствуется стремление к
свободе. Лирический герой в стихотворении
М. Ю. Лермонтова представляет мне свободо-
любивым и мятежным. Это подтверждается
строки: „А он, мятежный просит бури...“,
„Увы – он счастья не ищет...“.
А в „перевод“ я не чувствую стремление к
свободе героя. Парус жалеет торговца, словно
в шторм не туман. В оригинале слово „покой“
многозначное, а туман означает безразличные,
отсутствие звуков. В „перевод“
„Не в духе“

II В произведении А. Т. Чехова „Да черт“

Семен Ильяч Трапкин – пристав. Он достаточно ин-
пный, подержанный негативными эмоциями человек.
И его сын Вася – обидчивый школьник.
На удаче Трапкин проиграл в карты восемь руб-
лей. Он был недоволен случившимся событием. А в
это время дома сын Ильи отрывок из стихотворе-